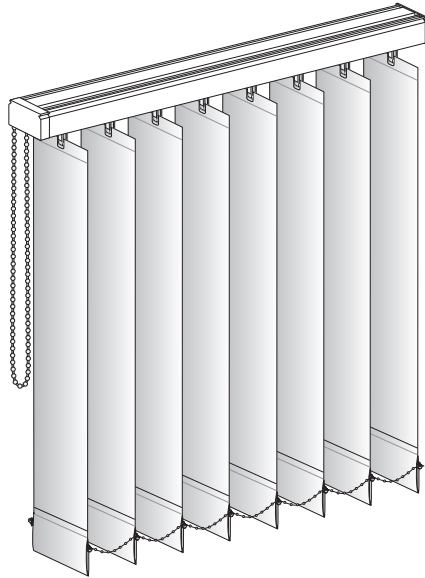
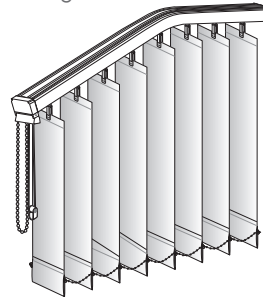


**STANDARD - Kettenbedienung\***  
Store STANDARD - manœuvre chaînette\*

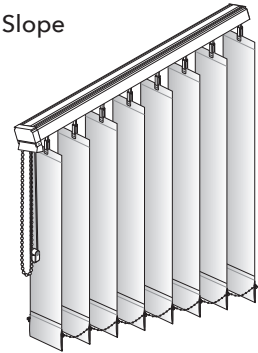


**CLASSIC - Schnur-/  
Kettenbedienung\***  
Store CLASSIC,  
manœuvre cordon/  
chaînette\*

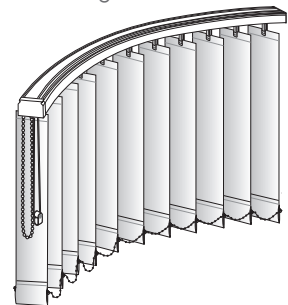
vertikal gebogen  
*Cintrage vertical*



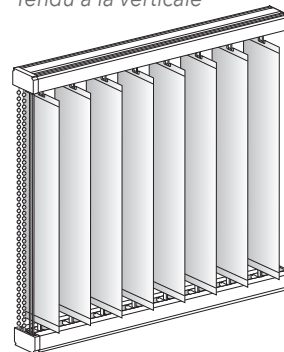
Slope



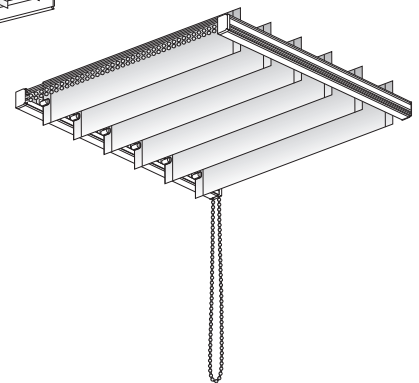
horizontal gebogen  
*Cintrage horizontal*



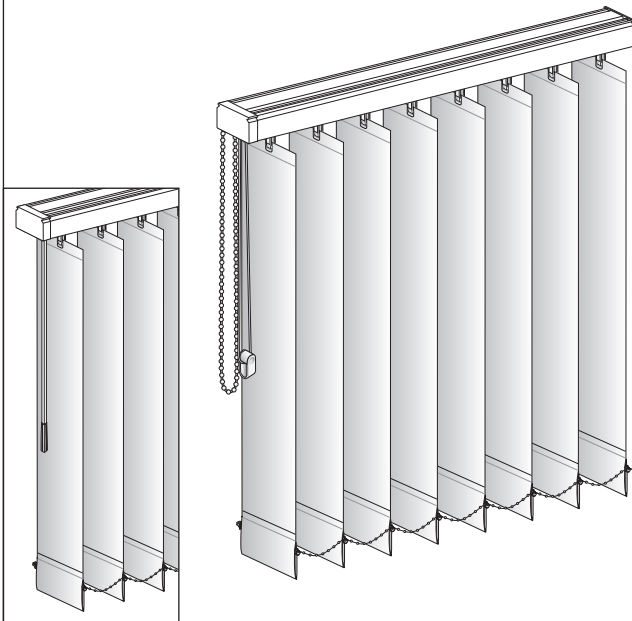
vertikal gespannt  
*Tendu à la verticale*



horizontal gespannt  
*Tendu à l'horizontale*



**CLASSIC - Schnur-/Kettenbedienung\*, Schleuderstab**  
Store CLASSIC, manœuvre cordon/chaînette\*, lance-rideau



070055226

**Achtung:** Die Montageanleitung zur Montage und Inbetriebnahme unseres Produktes richtet sich ausschließlich an die qualifizierte Fachkraft, die über versierte Kenntnisse in folgenden Bereichen verfügt: Arbeitsschutz, Betriebssicherheit und Unfallverhütungsvorschriften, Umgang mit Leitern, Handhabung und Transport von großen Anlagen, Umgang mit Werkzeug und Maschinen, Einbringung von Befestigungsmitteln, Inbetriebnahme und Betrieb des Produktes. Bei Verwendung von Hilfsmitteln (Leitern, Bohrmaschinen usw.) zur Installation und Pflege unseres Produktes unbedingt Sicherheitshinweise der Hersteller beachten.

**Attention :** Les instructions de montage et de mise en service de nos produits s'adressent exclusivement à du personnel qualifié disposant des connaissances indispensables dans les domaines suivants : protection sur le lieu de travail, sécurité de fonctionnement et prévention des accidents, manipulation d'échelles, manipulation et transport de pièces encombrantes et lourdes, manipulation d'outils et de machines, mise en place du matériel de fixation, mise en service et exploitation du store. En cas d'utilisation d'échelles, de perceuses etc. pour l'installation ou l'entretien de nos stores, veuillez impérativement respecter les conseils de sécurité et les notices des fabricants.



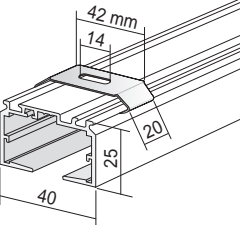
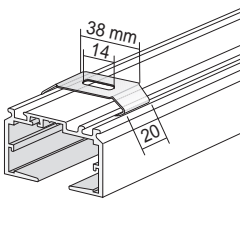
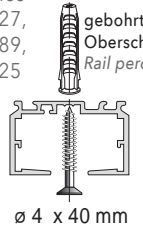
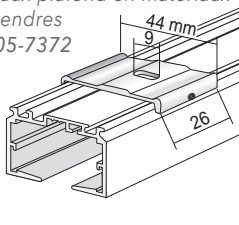
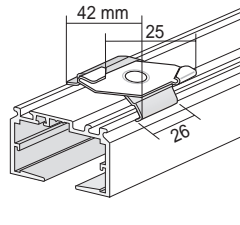
\* Mit Abreißsystem zur Kindersicherheit (im Standardlieferungsumfang) s. S. 8.

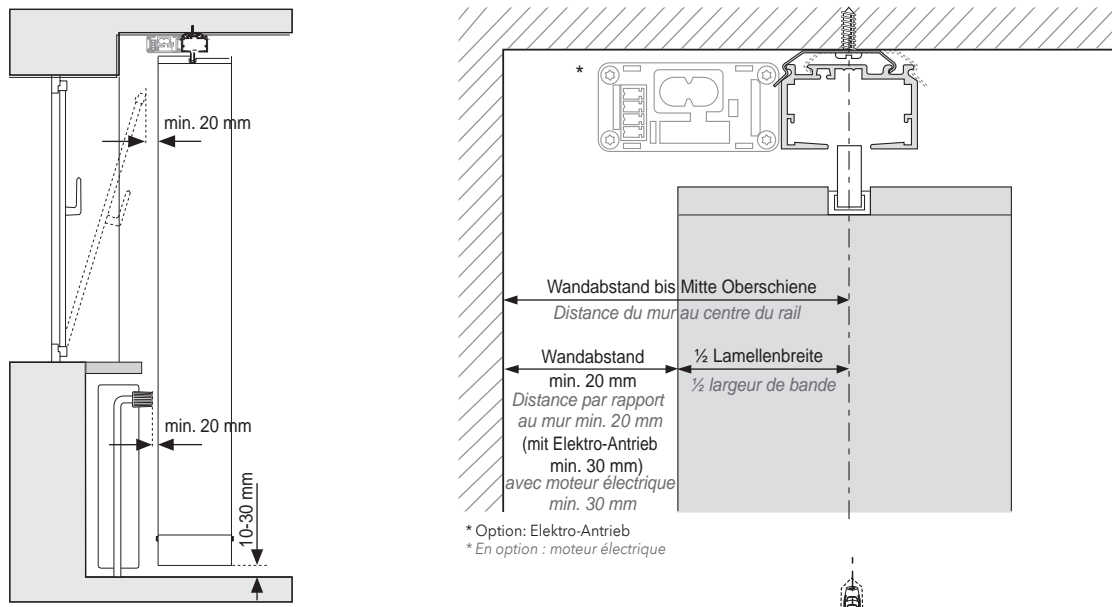
Mit Sicherheitsspannvorrichtungen zur Kindersicherheit bei Metallkette, Objektkette und Bedienschnur s. S. 9

\* Avec dispositif de sécurité enfant (compris dans la livraison) par séparation automatique de la chaînette de manœuvre voir p. 8  
Avec dispositif de sécurité enfant par tension des cordons/chaînettes de manoeuvre voir p. 9

# Montage der Oberschiene *Pose du rail*

## Deckenmontage *Fixation plafond*

<p>Sichtbarer Befestigungsclip <b>05-7245</b> <i>Clip de fixation apparent</i> 05-7245</p> 	<p>verdeckter Befestigungsclip <b>05-7526</b> <i>Clip de fixation invisible</i> 05-7526</p> 	<p>gebohrte Oberschiene für Modelle 05-7227, 05-7289, 05-7025 Rail avec perçage pour les modèles 05-7227, 05-7289, 05-7025</p>  <p>gebohrte Oberschiene Rail percé ø 4 x 40 mm</p>	<p>Spezial-Befestigungsclip für weiche- und abgehängte Decke <b>05-7372</b> <i>Clip spécial de fixation pour faux plafond en matériaux tendres</i> 05-7372</p> 	<p>Spezial-Befestigungsclip für abgehängte Decke <b>05-7388</b> <i>Clip spécial de fixation pour faux plafond</i> 05-7388</p> 
--	---	---	---	---



min. 20 mm

min. 20 mm

10-30 mm

Wandabstand bis Mitte Oberschiene  
*Distance du mur au centre du rail*

Wandabstand min. 20 mm  
*Distance par rapport au mur min. 20 mm (mit Elektro-Antrieb min. 30 mm) avec moteur électrique min. 30 mm*

½ Lamellenbreite  
*½ largeur de bande*

\* Option: Elektro-Antrieb  
*\* En option : moteur électrique*

Bohrung ø 6 mm perçage ø 6 mm

ca. 150 mm env. 150 mm

max. 1200 mm maxi. 1200 mm

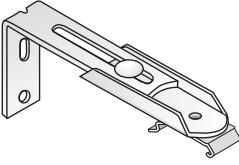
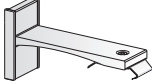
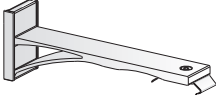
Click 4. 3.

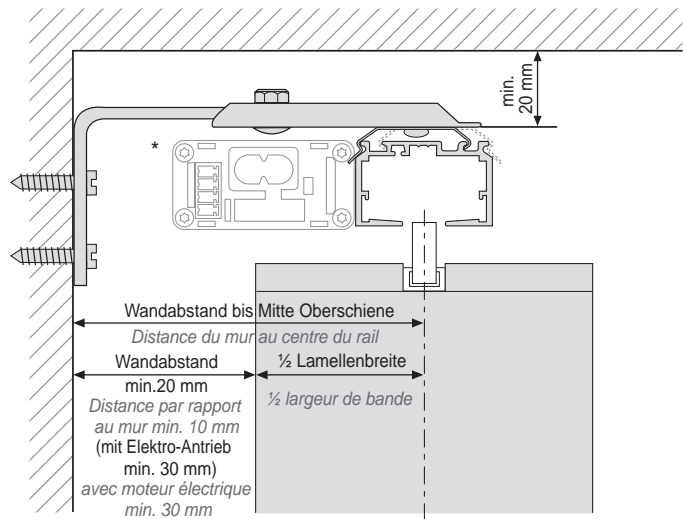
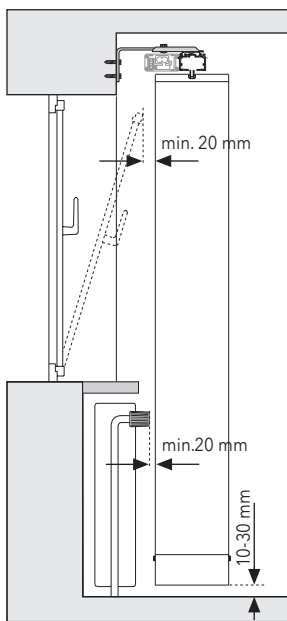
Breite <i>Largeur</i>	Anzahl Träger <i>Quantité supports</i>
bis jusqu'à - 1500 mm	2
bis jusqu'à - 2500 mm	3
bis jusqu'à - 3500 mm	4
bis jusqu'à - 4500 mm	5
bis jusqu'à - 5500 mm	6
bis jusqu'à - 6500 mm	7
bis jusqu'à - 6950 mm	8

\* Hinweis: Wand- und Deckenunebenheiten ausgleichen, um Funktionsstörungen zu vermeiden. Bitte darauf achten, dass keine Gegenstände und Hindernisse im Bewegungsraum des Lamellenbehanges stehen. Speziell bei Anlagen mit Elektro-Antrieb kann das zu erheblichen Störungen bis zum Funktionsausfall führen!

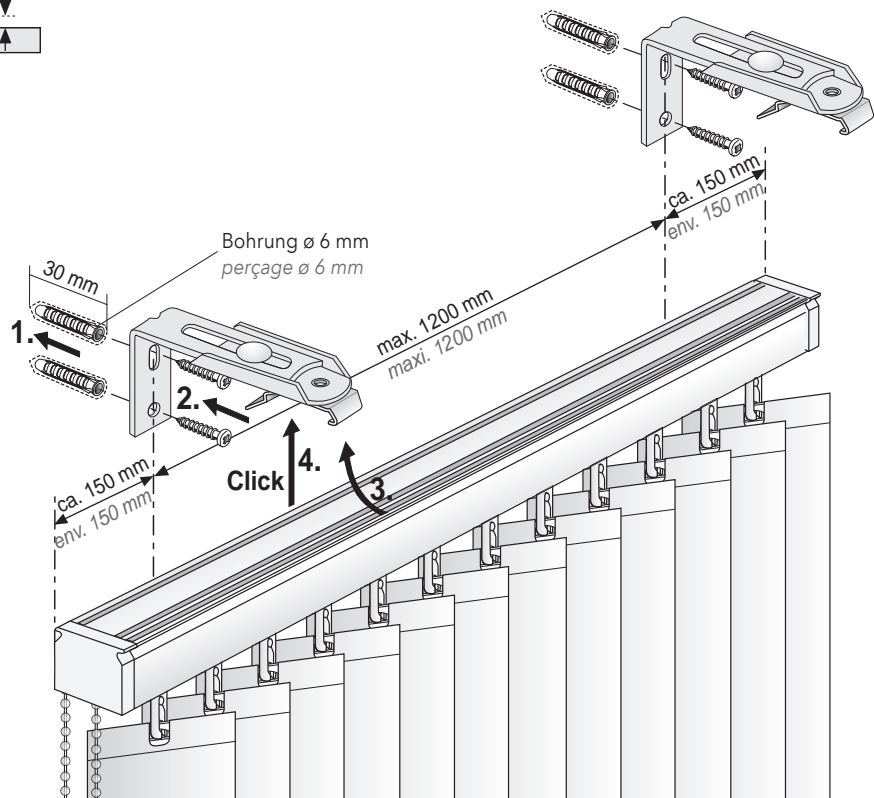
\* Remarque: afin d'éviter tout dysfonctionnement, particulièrement en cas de motorisation, il convient de compenser au préalable les éventuels défauts du mur et du plafond et d'écarter tout obstacle se trouvant sur la trajectoire des bandes lors de leur déplacement.

## Wandmontage *Fixation au mur*

<p>Wandträger <i>Support mural</i></p>  <p>60 - 108 mm 108 - 156 mm 156 - 204 mm</p>	<p>Aluminium-Träger Solit <i>Support aluminium Solit</i></p>  <p>Wandabstand 80 mm <i>distance par rapport au mur 80 mm</i></p>	<p>Aluminium-Träger Solit <i>Support aluminium Solit</i></p>  <p>Wandabstand 130 mm <i>distance par rapport au mur 130 mm</i></p>
---	--	--



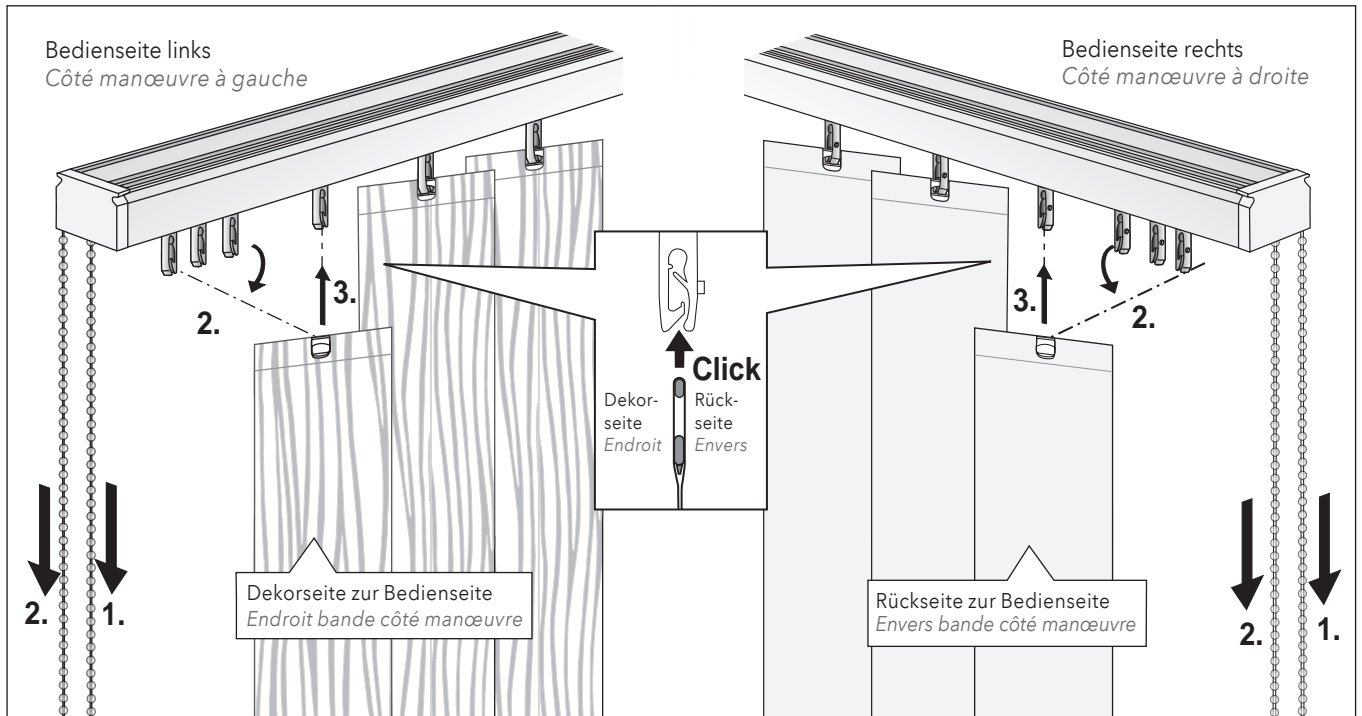
\* Option: Elektro-Antrieb  
\* En option : moteur électrique



Breite <i>Largeur</i>	Anzahl Träger <i>Quantité supports</i>
bis <i>jusqu'à</i> - 1500 mm	2
bis <i>jusqu'à</i> - 2500 mm	3
bis <i>jusqu'à</i> - 3500 mm	4
bis <i>jusqu'à</i> - 4500 mm	5
bis <i>jusqu'à</i> - 5500 mm	6
bis <i>jusqu'à</i> - 6500 mm	7
bis <i>jusqu'à</i> - 6950 mm	8

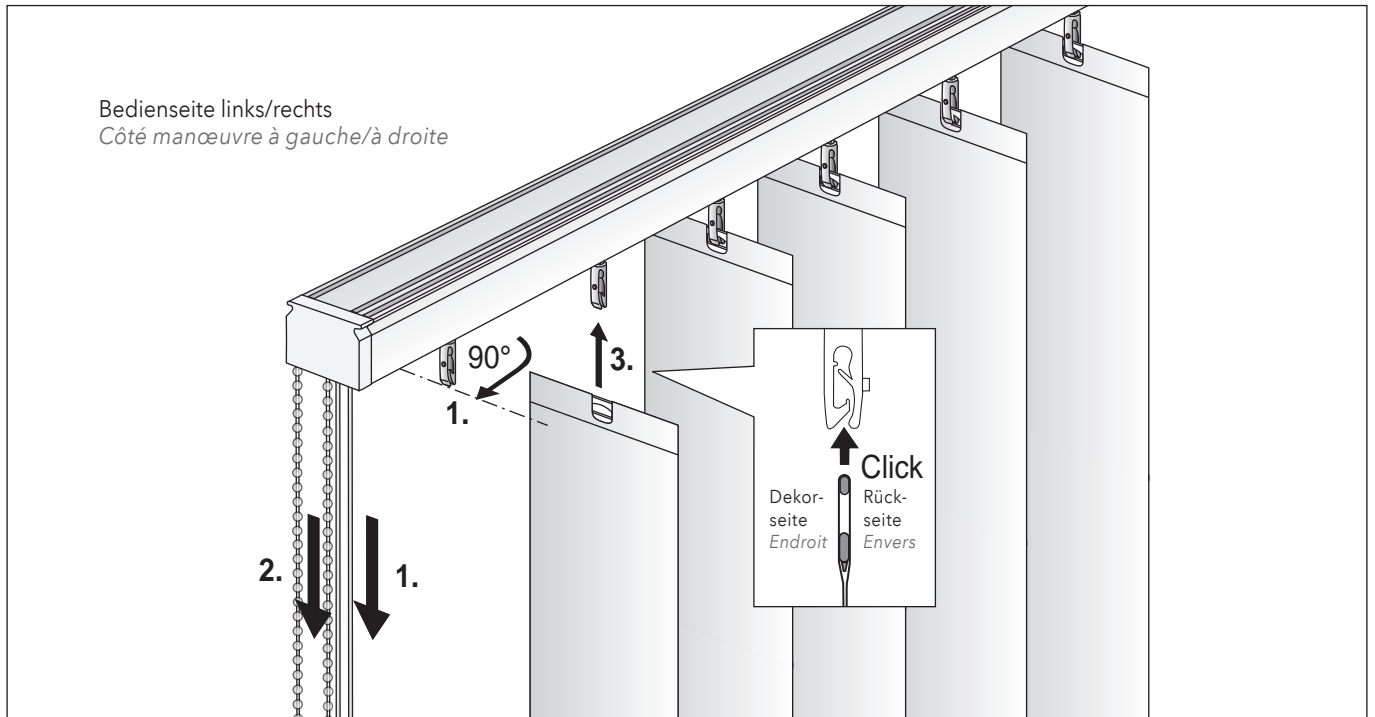
## Lamellen einhängen *Insertion des bandes verticales*

STANDARD- und CLASSIC-Anlagen mit Elektro-Antrieb 230 V *Stores STANDARD et CLASSIC avec moteur électrique 230 V*



1. An Bedienkette ziehen, bis die Laufwagen anfangen zu Verfahren.
  2. Bedienkette zurückziehen, bis die Laufwagen im leichten Winkel zur Schiene stehen.
  3. Lamellen einhängen.
1. Tirer sur la chaînette de manœuvre jusqu'à ce que les roulettes commencent à se déplacer.  
 2. Retenir la chaînette de manœuvre jusqu'à ce que les roulettes soient presque perpendiculaires au rail.  
 3. Insérer les bandes verticales.

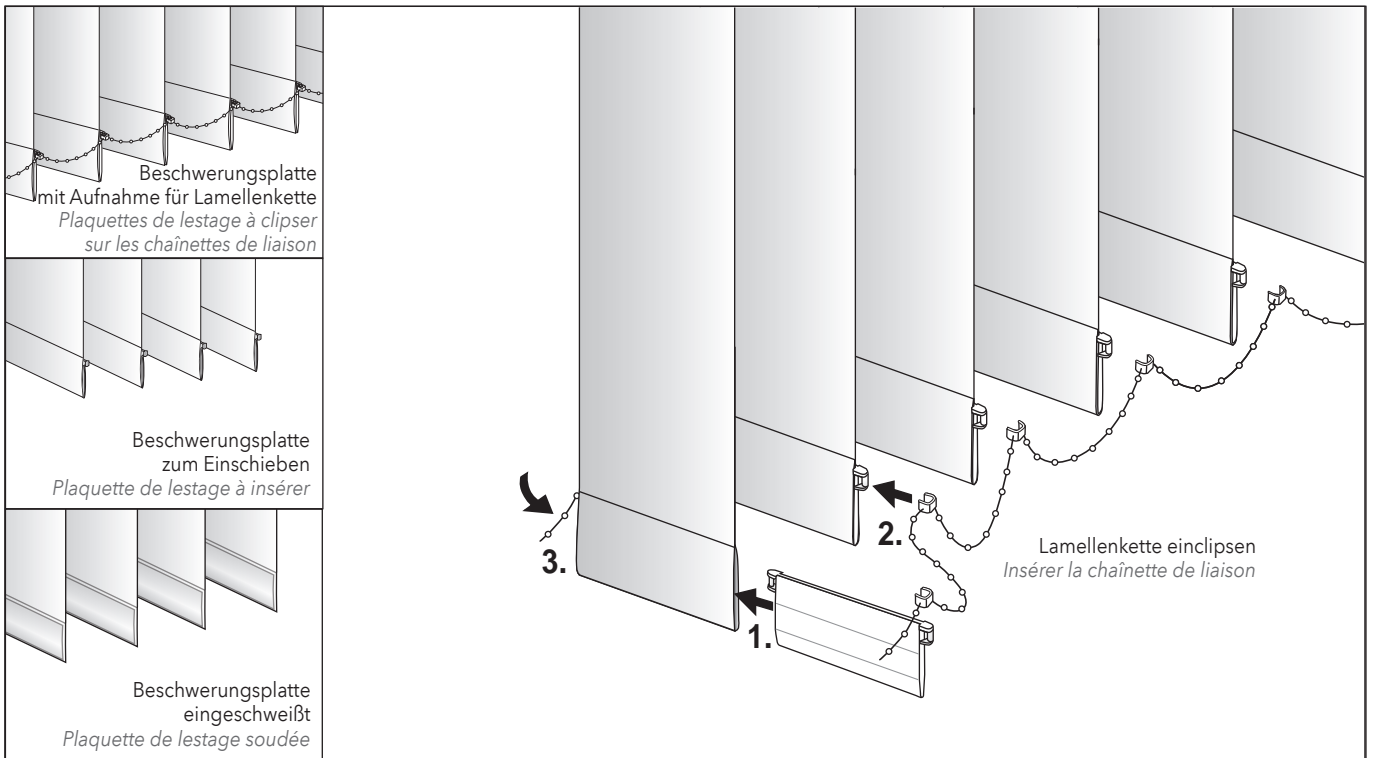
## CLASSIC-Anlagen *Stores CLASSIC*



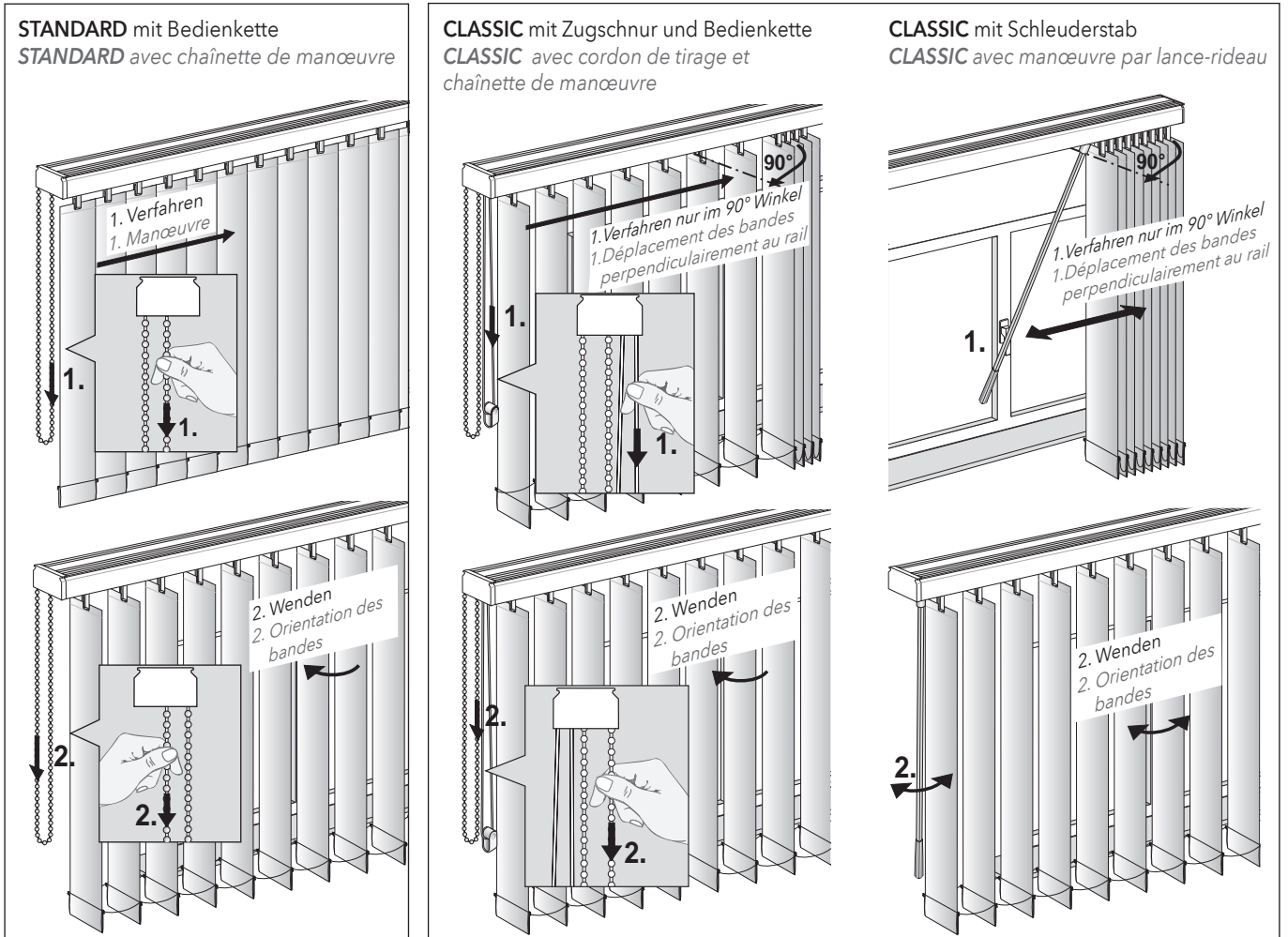
1. An Bedienschur ziehen, bis die Laufwagen anfangen zu Verfahren.
  2. An der Bedienkette ziehen, bis die Laufwagen im 90°-Winkel zur Schiene stehen.
  3. Lamellen einhängen.
1. Tirer sur le cordon de manœuvre jusqu'à ce que les roulettes commencent à se déplacer.  
 2. Tirer sur la chaînette de manœuvre jusqu'à ce que les roulettes forment un angle à 90° avec le rail.  
 3. Insérer les bandes.



## Lamellenabschluss *Extrémité des bandes verticales*

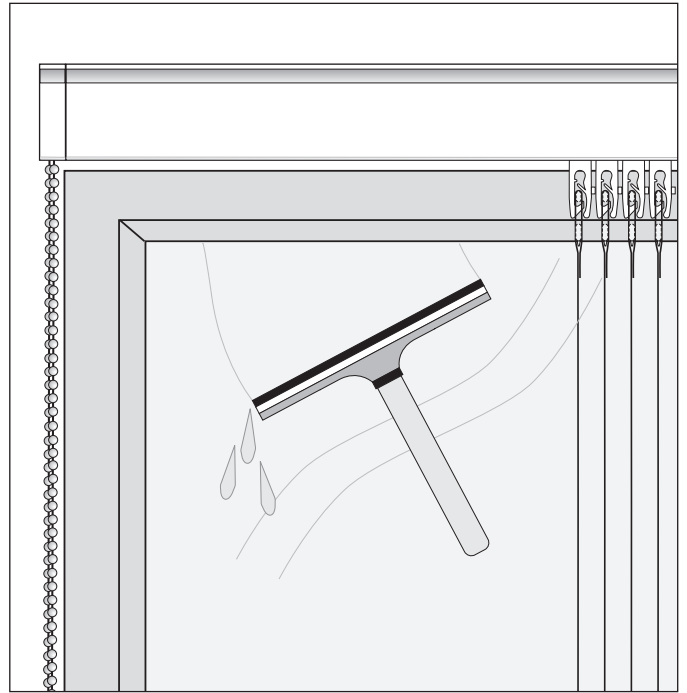
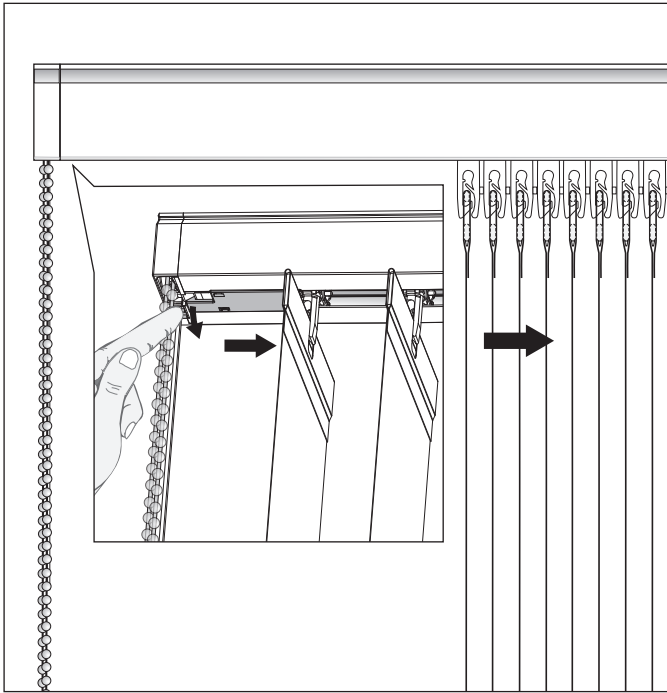


## Bedienungsanleitung *Notice d'utilisation*

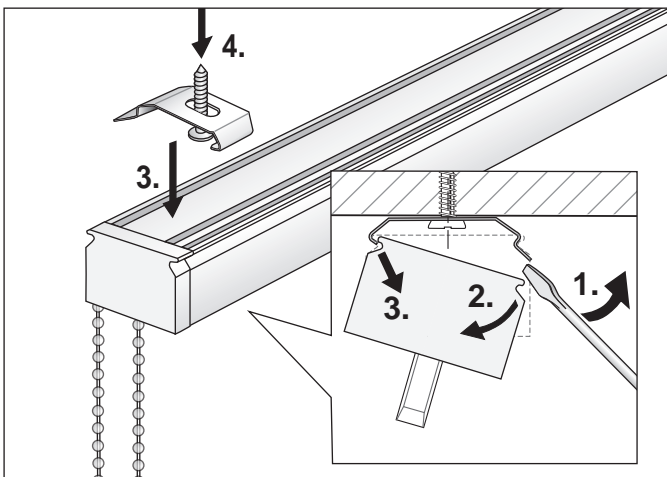
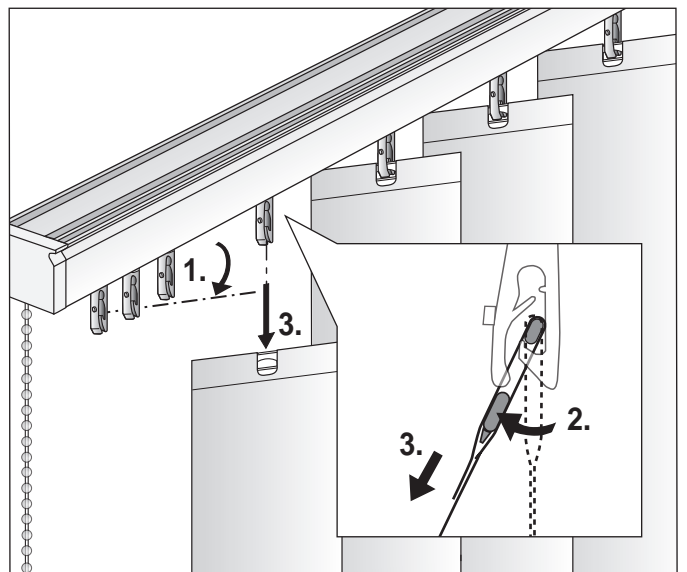
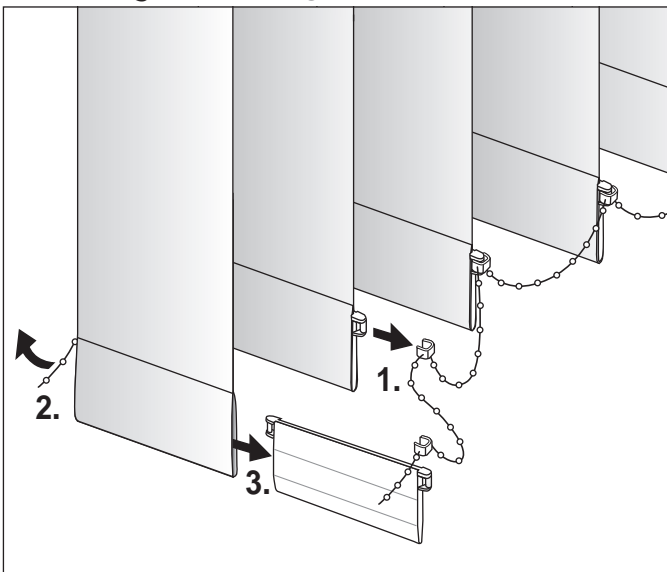


## Paket verschieben, z. B. Fensterreinigung

*Déplacement latéral du paquet de bandes, p.ex. pour nettoyage de la fenêtre*



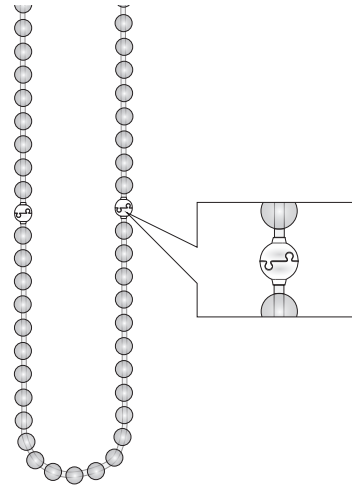
## Demontage *Démontage*



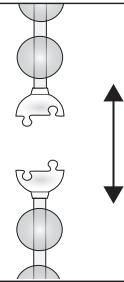
## Montage Kindersicherheitsvorrichtungen *Montage des dispositifs de sécurité enfant*

transparente Bedienkette aus Kunststoff mit Abreißsystem *Chaînette de manœuvre transparente en PVC avec dispositif de sécurité*

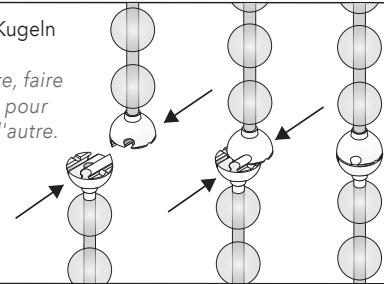
In der Kette sind 2 Abreißkugeln mit einem Abstand von 300 mm verbaut.  
*2 perles de la chaînette, espacées de 300 mm, se séparent en cas de nécessité.*



Auslösen des Abreißsystems (gemäß Vorschrift Kindersicherheit).  
*Sous le poids de l'enfant, les 2 perles se séparent (dispositif de sécurité).*

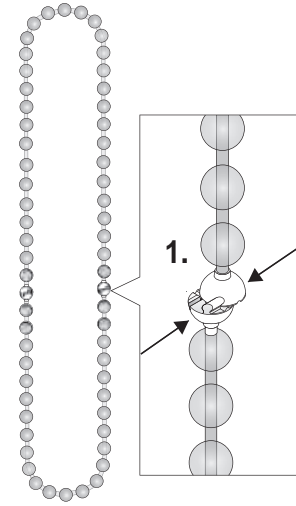


Zum Verschließen beide Kugeln ineinanderschieben.  
*Pour refermer la chaînette, faire glisser les 2 demi-perles pour les emboîter l'une dans l'autre.*

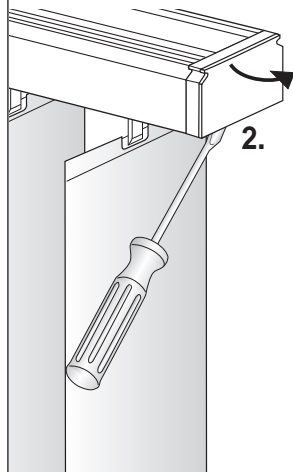


## Montage der Bedienkette *Montage de la chaînette de manœuvre*

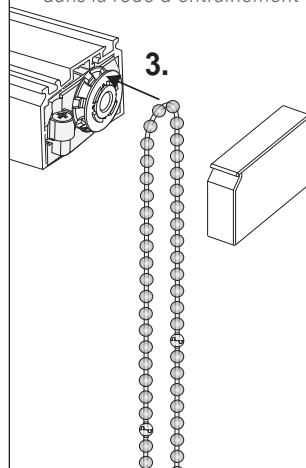
**1. Abreißsystem an der Kette schließen**  
*1. Fermer les deux demi-perles*



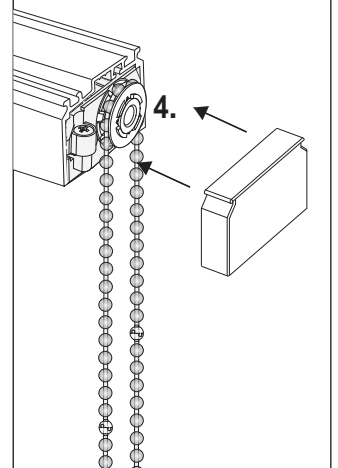
**2. mit Schraubenzieher Endkappe lösen**  
*2. Retirer l'embout du rail avec un tournevis*



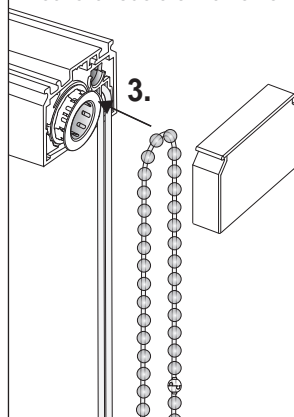
**STANDARD**  
**3. Endloskette über Kettenrad einhängen**  
*3. Insérer la chaînette sans fin dans la roue d'entraînement*



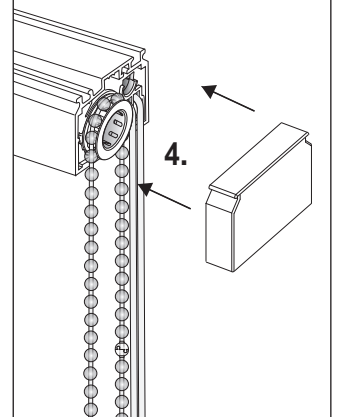
**STANDARD**  
**4. Endkappe wieder schließen**  
*4. Replacer l'embout du rail*



**CLASSIC**  
**3. Endloskette über Kettenrad einhängen**  
*3. Insérer la chaînette sans fin dans la roue d'entraînement*



**CLASSIC**  
**4. Endkappe wieder schließen**  
*4. Replacer l'embout du rail*



**CLASSIC mit Bedienung Schnur/Kette CLASSIC avec manœuvre cordon/chaînette**

<p>1. 2. 3. 4.</p> <p>Rückansicht vue de l'arrière</p>	<p><b>Achtung:</b> Einbaurichtung der Sicherheitsspannvorrichtung und Schnurspannung beachten. <b>Attention :</b> respecter le sens de montage du dispositif et vérifier la tension des cordon/chaînette.</p>	<p>Positionierung Schnur/Kette Positionnement cordon/chaînette</p>
--	---	--

**CLASSIC mit Bedienung Kette ohne Abreißsystem (Kunststoff-/Metallkette)**  
**CLASSIC avec dispositif de sécurité par tension de la chaînette de manœuvre (PVC ou métal)**

<p>1. 2. 3. 4.</p> <p>1. 2. 3. 4.</p> <p>Rückansicht vue de l'arrière</p>	<p><b>Achtung:</b> Einbaurichtung der Sicherheitsspannvorrichtung und Kettenspannung beachten. <b>Attention :</b> respecter le sens de montage du dispositif et vérifier la tension de la chaînette.</p>	<p>Positionierung Schnur/Kette Positionnement cordon/chaînette</p>
---	--	--

## Montage Kindersicherheitsvorrichtung

### Montage du dispositif de sécurité enfant

Sicherheitsspannvorrichtung für Bedienkette  
*Dispositif de sécurité pour chaînette de manœuvre*

Montageausrichtung  
„UP“ = oben  
Sens de montage  
"UP" vers le haut

Zahnscheibe aufclippen  
*Clipser la rondelle éventail*

Zahnscheibe verclipst  
*Rondelle clipsée*

Kennzeichnung „UP“  
(Rückseitig)  
*Marquage „UP“ (au dos)*

für Wandbefestigung  
*pour fixation murale*

für Fensterrahmenbefestigung  
*pour fixation sur châssis de fenêtre*

**Achtung:** Einbauichtung der Sicherheitsspannvorrichtung und Kettenspannung beachten. Korrekte Position muss regelmäßig kontrolliert werden und bei Bedarf nachjustiert werden.  
**Attention :** respecter le sens de montage du dispositif et vérifier la tension de la chaînette. Effectuer un contrôle régulier du positionnement et réajuster si nécessaire.

(DE)

## ACHTUNG

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Anbringen und der Benutzung der Vorrichtung aufmerksam durch, und montieren Sie diese entsprechend. Kinder können sich strangulieren, wenn die Vorrichtung nicht ordnungsgemäß montiert wird. Bitte diese Anleitung für spätere Bedarfsfälle aufbewahren. Die Verwendung zusätzlicher Sicherheitseinrichtungen hilft das Strangulationsrisiko zu vermindern, kann jedoch nicht als vollständig geschützt vor missbräuchlicher Verwendung angesehen werden.

- Kleine Kinder können sich in den Schlingen von Schnüren, Ketten oder Gurten zum Ziehen sowie Schnüre zur Betätigung von Fensterabdeckungen strangulieren. Schnüre sind aus der Reichweite von Kindern zu halten, um Strangulierung und Verwicklung zu vermeiden. Sie können sich ebenfalls um den Hals wickeln.
- Betten, Kinderbetten und Möbel sind entfernt von Schnüren für Fensterabdeckungen aufzustellen.
- Binden Sie Schnüre nicht zusammen. Stellen Sie sicher, dass sich Schnüre nicht verdrehen und eine Schlinge bilden.



Prüfen Sie die Vorrichtung, wenn sie nicht regelmäßig verwendet wird und ersetzen Sie die Vorrichtung, wenn sie schadhaft ist.

Warnhinweis gemäß DIN EN 13120

(FR)

## ATTENTION

Veillez lire attentivement les instructions de pose et d'utilisation avant de procéder au montage des dispositifs de sécurité. Un montage incorrect représente un risque de strangulation pour les enfants. Veillez également conserver la présente notice pour consultation ultérieure. L'utilisation de dispositifs de sécurité supplémentaires permet certes de diminuer les risques sans toutefois exclure les conséquences dues à une mauvaise utilisation.

- Les cordons et chaînettes de manœuvre des stores intérieurs en formant une boucle au mur ou au sol présentent des risques de strangulation ou d'enchevêtrement pour les jeunes enfants
- Afin d'éviter ce type de risque, il convient de garder les cordons et chaînettes hors de leur portée en éloignant suffisamment les lits et autres meubles de ces éléments de manœuvre.
- Veillez à ce que les cordons ne s'entrelacent pas et qu'ils ne s'enroulent pas en formant une boucle.



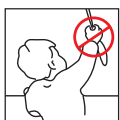
Contrôlez l'équipement en cas d'utilisation irrégulière et le remplacer en cas de détérioration.

Pictogramme de mise en garde conformément à la norme EN 13120

## **FL** OPGELET

Gelieve deze handleiding aandachtig door te lezen, vooraleer het mechanisme te installeren en te gebruiken en monteer het juist. Wanneer het mechanisme niet volgens de voorschriften wordt gemonteerd, kunnen kinderen zich ermee wurgen. Gelieve deze handleiding te bewaren voor toekomstig gebruik. Het gebruik van bijkomende veiligheidsvoorzieningen helpt om het risico op wurging te verminderen, maar kan niet als volledige bescherming tegen verkeerd gebruik worden beschouwd.

- Kleine kinderen kunnen zich ophangen in de lussen van koorden, kettingen of riemen van trekmechanismen, evenals in de koorden voor het bedienen van raambekledingen. Koorden moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden om het risico op ophanging en verwikkeling te voorkomen. Kinderen kunnen de koorden tevens om hun hals draaien.
- Bedden, kinderbedjes en meubels moeten uit de buurt van de koorden van raambekledingen worden opgesteld.
- Bind koorden niet samen. Zorg ervoor dat koorden niet in de war raken en een lus vormen.



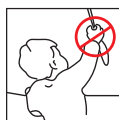
Controleer het mechanisme, wanneer het niet regelmatig wordt gebruikt en vervang het, wanneer het beschadigd is.

Waarschuwing conform DIN EN 13120

## **IT** ATTENZIONE

Vi preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni prima di applicare ed utilizzare il dispositivo e di montarlo correttamente. I bambini possono strangolarsi se il dispositivo non è montato a regola d'arte. Conservare le presenti istruzioni in caso di successiva necessità. L'utilizzo di apparecchiature di sicurezza aggiuntive contribuisce a ridurre il rischio di strangolamento, ma non può essere considerato come una protezione completa da eventuali utilizzi impropri.

- I bambini piccoli possono strangolarsi se si legano un cappio intorno al collo usando le corde, catene o cinghie da tirare nonché le corde per l'azionamento delle coperture per finestre. Le corde devono essere tenute lontane dalla portata dei bambini per evitare strangolamenti ed avvolgimenti. Possono per l'appunto arrotolarsi intorno al collo.
- Letti, letti per bambini e mobili devono essere montati lontani dalle corde per le coperture per finestre.
- Non legare insieme le corde. Assicurarsi che le corde non si attorciglino né formino un cappio.



Verificare il dispositivo se non è utilizzato regolarmente e sostituirlo se difettoso.

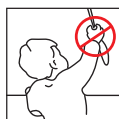
Avvertenza secondo DIN EN 13120

## **UK** ATTENTION

Please read the instructions carefully before mounting and using this device and fit accordingly. Children are at risk of strangulation if the device is not mounted correctly. Please keep the instructions for future reference.

The implementation of additional safety systems can help to reduce the risk of strangulation, but cannot, however, be seen as providing complete protection against misuse.

- Young children can be strangled by loops in pull cords, chains, tapes and inner cords that operate the product.
- To avoid strangulation and entanglement, keep cords out of the reach of young children. Cords may become wrapped around a child's neck.
- Move beds, cots and furniture away from window covering cords.
- Do not tie cords together. Make sure cords do not twist and create a loop.



Check the device if it is not in regular use and replace the device when it is damaged.

Warning notice in accordance with DIN EN 13120